KOMISSION ASETUS (EY) N:o 980/2002,

annettu 4 päivänä kesäkuuta 2002,

Eurocontrol-standardien hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 2082/2000 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteensopivien teknisten eritelmien määrittelemisestä ja käytöstä lentoliikenteen hallinnan (ATM) laitteiden ja järjestelmien hankinnassa 19 päivänä heinäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/65/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/15/EY ([2]), ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Eurocontrol-standardien hyväksymisestä sekä yhteensopivien teknisten eritelmien määrittelemisestä ja käytöstä lentoliikenteen hallinnan (ATM) laitteiden ja järjestelmien hankinnassa annetun direktiivin 93/65/ETY muuttamisesta annetulla komission direktiivillä 97/15/EY, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2082/2000 ([3]), hyväksyttiin Eurocontrol-standardi online-tiedonsiirrosta (On-Line Data Interchange, OLDI), versio 1.0, ja Eurocontrol-standardi ilmaliikennepalveluiden tiedonsiirrosta (Air Traffic Services Data Exchange Presentation, ADEXP), versio 1.0.

(2) Asetuksella (EY) N:o 2082/2000 hyväksyttiin kyseisten kahden Eurocontrol-standardin kaksi uudempaa versiota, jotka ovat OLDI-standardin versio 2.2 ja ADEXP-standardin versio 2.0, sekä uusi Eurocontrol-standardi lentotietojen siirron rajapinnan kontrollista (Flight Data Exchange — Interface Control Document, FDE-ICD).

(3) Eurocontrol on tämän jälkeen muuttanut OLDI-standardin versiota 2.2 ja ADEXP-standardin versiota 2.0.

(4) Nämä Eurocontrol-standardien muutokset kuuluvat direktiivin 93/65/ETY soveltamisalaan ja myötävaikuttavat jäsenvaltioiden kansallisten lentoliikenteen hallintajärjestelmien yhdenmukaistamiseen, erityisesti mitä tulee lentojen siirtoon lennonjohtokeskukselta toiselle (OLDI) ja lentoliikennevirran hallintaan (ADEXP).

(5) Näihin muutoksiin sisältyy erityisesti lennon laitemahdollisuuksien osoittaminen, ja muutokset ovat tarpeen useiden kapasiteetin lisäämiseen pyrkivien ohjelmien sujuvan ja turvallisen käyttöönoton helpottamiseksi.

(6) Asetus (EY) N:o 2082/2000 olisi näin ollen muutettava vastaavasti.

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 93/65/ETY 6 artiklan 1 kohdalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2082/2000 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2002.

Komission puolesta
Loyola DE PALACIO
Varapuheenjohtaja

([1]) EYVL L 187, 29.7.1993, s. 52.
([2]) EYVL L 95, 10.4.1997, s. 16.
([3]) EYVL L 254, 9.10.2000, s. 1.

LIITE

Muutetaan liitteet I ja II seuraavasti:

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Korvataan 6.2.2 kohta seuraavasti:

"6.2.2 *Sanoman sisältö*

ABI-sanoman tulee sisältää seuraavat tiedot:

— Sanomatyyppi

— Sanomanumero

— Lentokoneen tunnistetiedot

— SSR-toimintatila ja -koodi (mikäli saatavilla)

— Lähtölentoasema

— Arviotieto

— Määränpäälentoasema

— Koneiden lukumäärä ja tyyppi

— Lennon tyyppi

— Laitemahdollisuus ja -tila

— Reitti (valinnainen)

— Muut lentosuunnitelmatiedot (valinnainen).

HUOM. *Tiedon syöttösäännöt, rakenteet ja kenttäsisällöt on määritelty liitteessä A.*"

b) Korvataan 6.2.5.1 ja 6.2.5.2 kohta seuraavasti:

"6.2.5.1 I C A O

(ABIE/L001-AMM253/A7012-LMML-BNE/1221F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.2.5.2 A D E X P

TITLE ABI -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 001 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 - ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1221 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N -BEGIN EQCST -EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON)".

c) Korvataan 6.3.2 kohta seuraavasti:

"6.3.2 *Sanoman sisältö*

ACT-sanoman tulee sisältää seuraavat tiedot:

— Sanomatyyppi

— Sanomanumero

— Lentokoneen tunnistetiedot

— SSR-toimintatila ja -koodi

— Lähtölentoasema

— Arviotieto

— Määränpäälentoasema

— Koneiden lukumäärä ja tyyppi

— Lennon tyyppi

— Laitemahdollisuus ja -tila

— Reitti (valinnainen)

— Muut lentosuunnitelmatiedot (valinnainen).

HUOM. *Tiedon syöttösäännöt, rakenteet ja kenttäsisällöt on määritelty liitteessä A.*"

d) Korvataan 6.3.5.1 ja 6.3.5.2 kohta seuraavasti:

”6.3.5.1 I C A O

(ACTE/L005-AMM253/A7012-LMML-BNE/1226F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.3.5.2 A D E X P

-TITLE ACT -REFDATA -SENDER –FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 005 –ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F350 –ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N-BEGIN EQCST-EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON”.

e) Korvataan 7.3.2 kohta seuraavasti:

”7.3.2 *Sanoman sisältö*

REV-sanoman tulee sisältää seuraavat tiedot:

— Sanomatyyppi

— Sanomanumero

— Lentokoneen tunnistetiedot

— Lähtölentoasema

— Arviotieto ja/tai koordinointipiste

— Määränpäälentoasema

— Sanomaviite (valinnainen)

— SSR-toimintatila ja -koodi (valinnainen)

— Reitti (valinnainen)

— Laitemahdollisuus ja -tila (valinnainen).

HUOM. *Tiedon syöttösäännöt, rakenteet ja kenttäsisällöt on määritelty liitteessä A.*”

f) Korvataan 7.3.3.1.2, 7.3.3.1.3 ja 7.3.3.1.4 kohta seuraavasti:

”7.3.3.1.2 Seuraavat tiedot voidaan korjata:

— COP:n ylitysaika

— Siirtokorkeus tai -korkeudet

— SSR-koodi

— Laitemahdollisuus ja -tila

7.3.3.1.3 REV-sanoma tulee lähettää, mikäli:

— COP:n ylitysaika eroaa edellisessä sanomassa annetusta enemmän kuin on kahdenvälisesti sovittu lähimpään kokonaislukuarvoon pyöristettynä,

— siirtokorkeuteen (siirtokorkeuksiin), SSR-koodiin tai laitemahdollisuuteen ja -tilaan tulee muutoksia.

7.3.3.1.4 Mikäli niin on kahdenvälisesti sovittu, REV-sanoma tulee lähettää, jos jompikumpi seuraavista muuttuu:

— COP

— reitti.

HUOM. *Operatiiviset säännöt voivat edellyttää, että ACT-sanoman jälkeiset muutokset alistetaan ensin asianomaisten yksiköiden koordinoitavaksi.*”

g) Korvataan 7.3.3.2.1 ja 7.3.3.2.2 kohta seuraavasti:

”7.3.3.2.1 I C A O-formaatti

Kaikki korjaussanomat sisältävät kenttätyypit 3, 7, 13, 14 ja 16. Seuraavat säännöt ovat voimassa:

— Muutos COP:n ylitysaikaan tai siirtokorkeuteen (siirtokorkeuksiin) tulee liittää mukaan sisällyttämällä korjattu tieto kenttään 14.

— Muutos SSR-koodiin tulee sisällyttää kentän 7 elementteinä b ja c.

Kaikki muut muutokset sisällytetään kentän 22 formaatissa viiden ensimmäisen kentän jälkeen. Seuraavat säännöt ovat voimassa:

— Kentän 22 formaatissa sisällytetyt kentät voivat olla missä tahansa järjestyksessä toisiinsa nähden.

— Muutokset COP:hen tulee sisällyttää kentän 14 tietoina kentän 22 formaatissa (ks. liite B 'erityisreittikäsittelyn vaatimukset').

— Reittimuutokset tulee sisällyttää kentän 15 tietoina kentän 22 formaatissa. Kyseisten muutosten koordinointisäännöt, mukaan luettuna suorat reititykset, määritellään liitteessä B 'erityisreittikäsittelyn vaatimukset'.

— Laitemahdollisuus ja -tila: sisällytetään ainoastaan mahdollisuus (mahdollisuudet), jo(i)ta muutetaan. Mahdollisuutta muuttavassa sanomassa, jonka seurauksena on sisällytettävä lisämahdollisuutta koskevia tietoja liitteessä A olevan A.30 kohdan mukaisesti, on mainittava kyseinen lisämahdollisuus.

7.3.3.2.2 A D E X P-rakenne

Kaikkien ADEXP-rakenteisten korjaussanomien tulee sisältää seuraavat ensisijaiset kentät: TITLE REFDATA ARCID ADEP ADES. Seuraavat säännöt ovat voimassa:

— Muutos COP:n ylitysaikaan tai siirtokorkeuteen (siirtokorkeuksiin) tulee liittää mukaan sisällyttämällä korjattu tieto ensisijaiseen kenttään COORDATA.

— Ensisijaisen kentän COP on sisällytettävä, jollei ylitysajan tai siirtokorkeuden (siirtokorkeuksien) muutos edellytä ensisijaisen kentän COORDATA käyttöä. Siihen tulee sisältyä COP, jonka kautta lento tällä hetkellä koordinoidaan tai, jos COP:ia muutetaan, COP, jonka kautta lento aiemmin koordinoitiin.

— Muutokset COP:hen tulee sisällyttää käyttämällä ensisijaista kenttää COORDATA (ks. liite B 'erityisreittikäsittelyn vaatimukset'). Tällaisiin viesteihin tulee myös sisältyä ensisijaisen kentän COP edellä mainitun mukaisesti.

— Reittimuutokset tulee sisällyttää käyttämällä ensisijaista kenttää ROUTE. Kyseisten muutosten koordinointisäännöt, mukaan luettuna suorat reititykset, määritellään liitteessä B 'erityisreittikäsittelyn vaatimukset'.

— Muutos SSR-koodiin tulee ilmaista sisällyttämällä sanomaan ensisijainen kenttä SSRCODE.

— Laitemahdollisuuden ja -tilan muutoksessa tulee käyttää ensisijaista kenttää EQCST: sisällytetään ainoastaan mahdollisuus (mahdollisuudet), jo(i)ta muutetaan. Mahdollisuutta muuttavassa sanomassa, jonka seurauksena on sisällytettävä lisämahdollisuutta koskevia tietoja liitteessä A olevan A.30 kohdan mukaisesti, on mainittava kyseinen lisämahdollisuus."

h) Korvataan 7.3.5.1 ja 7.3.5.2 kohta seuraavasti:

"7.3.5.1 I C A O

a) (REVE/L002-AMM253-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

b) (REVE/L010-AMM253/A2317-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

c) (REVE/L019-AMM253-LMML-BNE/1237F350-EGBB-81/W/NO)

d) (REVBC/P873-BAF4486-EBMB-NEBUL/2201F250-LERT-81/W/NO U/EQ)

7.3.5.2 A D E X P

a) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 002 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F310 -ADES EGBB

b) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 010 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -SSRCODE A2317

c) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 019 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -BEGIN EQCST -EQPT W/NO -END EQCST

d) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC BC -RECVR -FAC P -SEQNUM 873 -ARCID BAF4486 -ADEP EBMB -COP NEBUL -ADES LERT -BEGIN EQCST -EQPT Y/NO -EQPT U/EQ -END EQCST".

i) Muutetaan liite A seuraavasti:

— Lisätään sisällysluetteloon A.29 ja A.30 kohta seuraavasti:

"A.29 Lennon tyyppi

A.30 Laitemahdollisuus ja -tila"

— Lisätään A.2.2.a kohta seuraavasti:

"A.2.2.a Joissakin tapauksissa, kun sopivaa ICAO-kenttää ei ole olemassa, käytetään kuvitteellista ICAO-kenttätyypin numeroa. Nämä koostuvat kaksinumeroisesta luvusta, joka on arvoltaan suurempi tai yhtä suuri kuin 80."

— Korvataan A.14 kohta seuraavasti:

"A.14 Tämä kenttä antaa mahdollisuuden sisällyttää tiettyihin sanomiin sellaisia lentosuunnitelmatietoja, joita ei tavallisesti sisällytetä osana koordinointimenettelyä ja joita ei kuvailla muualla tässä liitteessä. Seuraavien kohtien sisällyttäminen sallitaan viitteen 1 liitteessä 2, kenttätyypit 8 ja 18, kuvaillun mukaisesti:

— Lentosäännöt

— Rekisteröintimerkinnät

— Liikennöitsijän nimi

— Syy ilmaliikennepalveluiden (ATS) antamaan erityiskäsittelyyn

— Tyyppi

— Teho

— Lähtö-, määränpää- ja vaihtoehtoisten lentoasemien nimet

— Selväkieliset huomautukset.

A.14.1 *I C A O*

Kenttätyyppi 8, elementti a 'lentosäännöt' kenttätyypin 22 formaatissa.

Yksi tai useampi seuraavista kenttätyypin 18 elementeistä kenttätyypin 22 formaatissa:

REG, OPR, STS, TYP, PER, DEP, DEST, ALTN, RALT, RMK.

A.14.2 *ADEXP*

Pääkentät: 'fltrul', 'depz', 'destz', 'opr', 'per', 'reg', 'rmk', 'altrnt1', 'altrnt2', 'sts' ja 'typz'."

— Lisätään A.29 ja A.30 kohta seuraavasti:

"A.29 **Lennon tyyppi**

Tämä kohta esitetään sellaisena kuin se on arkistoituna lentosuunnitelmassa tai annetaan vaihtoehtoisesta lähteestä peräisin olevat vastaavat tiedot. Kirjain 'X' on lisättävä, jos lentotyyppi on jätetty pois lentosuunnitelmasta tai se ei ole jostain muusta syystä tiedossa.

A.29.1 *I C A O*

Lentotyyppi annetaan yksikirjaimisena kenttätyypin 22 formaatissa kuvitteellista kenttätyypin numeroa 80 käyttäen.

A.29.2 *A D E X P*

Pääkenttä 'flttyp'.

A.30 **Laitemahdollisuus ja -tila**

Tässä kohdassa ilmoitetaan sellaisten laitteiden mahdollisuus ja tila, jotka ovat lennon kannalta välttämättömiä joko tietyissä ilmatiloissa tai tietyillä reiteillä tai joilla on huomattava vaikutus ilmaliikenteen valvontapalveluiden (ATC) tarjoamiseen. Mahdollisuuden olemassaolo ilmoitetaan lentosuunnitelmassa, mutta ilmoitus saattaa osoittautua vääräksi tai muuttua lennon aikana. Kohdassa 'laitemahdollisuus ja -tila' määritellään nykyinen tila.

Erityisesti on ilmoitettava seuraavien tila:

— RVSM-mahdollisuus,

— 8.33 kHz RTF-varustus.

Seuraavien tila on ilmoitettava lentosuunnitelman lentotyypissä määriteltyjen sellaisten valtionsisäisten lentojen osalta, joille 8.33 kHz RTF-varustuksen saatavuudesta ei ole tietoa:

— UHF-varustus.

A.30.1 *I C A O*

Tiedot annetaan kenttätyypin 22 formaatissa kuvitteellista kenttätyypin numeroa 81 käyttäen.

Kunkin mahdollisuuden osalta annetaan kaksi elementtiä:

— laitemahdollisuus, joka ilmoitetaan yksikirjaimisena ICAO:n lentosuunnitelman kenttätyypissä 10 'laitteet' määritellyn mukaisesti (ks. viitteen 1 liite 3) ja jota seuraa välittömästi

— elementin erottaja, vinoviiva (/), jota seuraa välittömästi

— kaksikirjaimisena ilmaistu tila.

Tila on ilmaistava käyttämällä seuraavia lentoa koskevia osoittimia:

a) EQ lento on varustettu laitteilla ja laitteet ovat saatavilla lennon käyttöön;

b) NO lentoa ei ole varustettu laitteilla tai mistä tahansa syystä laitteet eivät ole saatavilla lennon käyttöön;

c) UN mahdollisuudesta ei ole tietoa.

Mahdollisuutta osoittava ensimmäinen ryhmä merkitään välittömästi kenttänumeroa seuraavan vinoviivan jälkeen. Seuraavat ryhmät erotetaan välilyönnillä. Laitemahdollisuuksien järjestyksellä ei ole merkitystä.

A.30.2 *A D E X P*

Pääkenttä 'EQCST'."

2) Muutetaan liitteen II liite A seuraavasti:

a) Lisätään A.2 kohtaan seuraavat kohdat:

Aputermi	Muodostussääntö	Semantiikka	Käyttö ensisijaisessa kentässä	Käyttö alikentässä	Käyttö aputermissä
"eqptcode	1 {ALPHANUM} 2	Laitemahdollisuuden osoittava koodi. Voi olla sama kuin equipmentcode.		eqpt	
eqptstatus	2 {ALPHA} 2	Kaksikirjaiminen arvo, joka ilmaisee lentokonemahdollisuuden tilan.		eqpt"	

b) Lisätään A.3 kohtaan seuraava kohta:

ADEXP ensisijaiset kentät	Laji	Muodostussääntö	Semantiikka
"eqcst	b	'-' "BEGIN" "EQCST" 1 {eqpt} '-' "END" "EQCST"	Luettelo laitemahdollisuuden osoittavista koodeista. Jokaista koodia seuraa mahdollisuuden tilan osoittava arvo."

c) Lisätään A.4 kohtaan seuraava kohta:

Alikenttä	Laji	Muodostussääntö	Semantiikka	Käyttö ensisijaisessa kentässä	Käyttö alikentässä
"eqpt	b	'-' "EQPT" eqptcode ! '/' ! eqptstatus	Laitemahdollisuuden osoittava koodi. Koodia seuraa mahdollisuuden tilan osoittava arvo.	eqcst"	